


2-Draht-Einsatz 6815 U für Busch-Komfortschalter Sensoren 6815 xxx

GER
ENG
FRE
DUT


Betriebsanleitung

Sorgfältig lesen und aufbewahren
Operating instructions
Read carefully and keep in a safe place
Instructions d'utilisation
Les lire attentivement et les respecter
Handleiding
Zorgvuldig doorlezen en bewaren

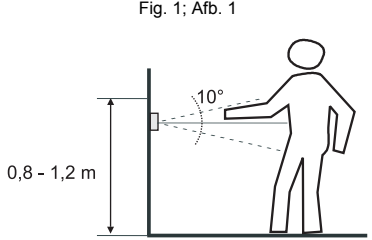
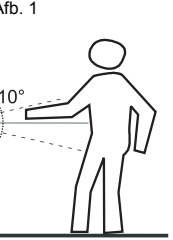
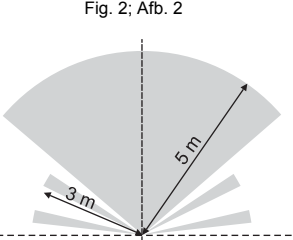
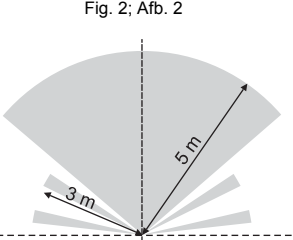
Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité	Veiligheidsinstructies
 <p>Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungsanweisungen können Brand und andere Gefahren entstehen!</p>	<p>Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!</p>	<p>Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !</p>	<p>Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!</p>

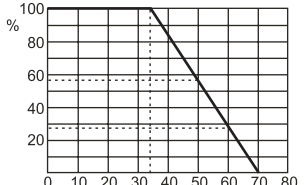
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
Nennspannung:	Rated voltage:	Tension nominale :	Nominale spanning: 230 V~, ±10%, 50 Hz
Nennleistung:	Rated power:	Puissance nominale :	Nominaal vermogen: 300 W/VA
Mindestlast:	Minimum load:	Charge minimale :	Minimumbelasting: 40 W/VA
Temperaturbereich:	Temperature range:	Plage de température :	Temperatuurbereik: 0°C – +35°C
Verlustleistung:	Power loss:	Puissance dissipée :	Verliesvermogen: < 1 W
Schaltkontakt : (Öffnungskontakt)	Switching contact: (break contact)	Contact de commutation : (contact à ouverture)	Schakelcontact: (Openingscontact)
Schutzart:	Protection:	Type de protection :	Beschermingsgraad: IP 20
Dämmerungssensor (manuell):	Twilight sensor (manual):	Capteur crépusculaire (manuel):	Schemersensor (manueel): 0,5 – 300 Lux
Kurzschlusschutz:	Short-circuit protection:	Protection contre les courts-circuits :	Kortsluitingsbeveiliging: T 2,0 H

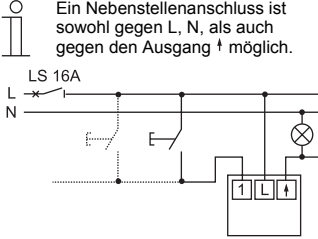
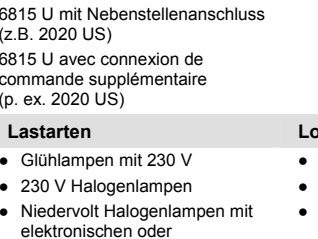
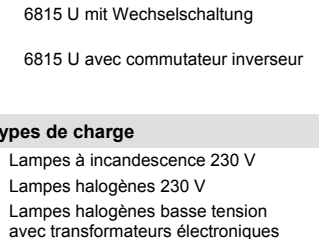
Überlastschutz:	Overload protection:	Protection contre les surcharges :	Beveiliging tegen overbelasting:
<ul style="list-style-type: none"> Temperaturbegrenzer 	<ul style="list-style-type: none"> Temperature limiter 	<ul style="list-style-type: none"> Limiteur de température 	<ul style="list-style-type: none"> Temperatuurbegrenzer
Ausschaltverzögerung (manuell):	Tripping delay (manual):	Minuterie de mise à l'arrêt (manuel):	Uitschakelvertraging (manueel):
1 – 10 Min.	1 – 10 Min.	1 – 10 Min.	1 – 10 Min.
Erfassung	Detection	Détection	Detectie
– horizontal:	– horizontal:	– horizontale :	– horizontaal:
– vertikal	– vertical	– verticale	– verticaal
Reichweite	Coverage	Portée	Detectieradius
– frontal max.:	– at the front max.:	– frontale max. :	– frontaal max.:
– seitlich max.	– at the side max.	– latérale max.	– zijkant max.
Montagehöhe:	Installation height:	Hauteur de montage :	Montagehoogte:
0,8 – 1,2 m	0,8 – 1,2 m	0,8 m – 1,2 m	0,8 m – 1,2 m
Leitungslänge	Line length extension	Longueur de ligne, entrée de	Leidingslengte
Nebenstelleneingang	unit input	commande supplémentaire	nevenaansluitingsingang
(Tasteranzahl beliebig):	(any number of buttons):	(nombre de boutons-poussoirs au choix):	(aantal tasters naar believen):


Funktion	Function	Fonction	Funcctie
Der 2-Draht-Einsatz 6815 U schaltet angeschlossene Verbraucher nach Erfassung oder manueller Bedienung durch den Sensor 6815-xxx.	The 2-wire insert 6815 U switches consumers connected, once detected or operated manually by sensor 6815-xxx.	Le système à deux fils 6815 U enclenche deux consommateurs raccordés après détection ou après commande manuelle par le capteur 6815-xxx.	Het 2 draads inzetstuk 6815 U schakelt aangesloten verbruikers na detectie of manuele bediening door de sensor 6815-xxx.
Es sind 4 unterschiedliche Betriebsarten (siehe Bedienung) möglich.	4 different operating modes (see Operation) are possible.	4 modes de fonctionnements (voir Utilisation) sont possibles.	Er zijn 4 verschillende bedrijfsmodi (zie bediening) mogelijk.
 <p>Der Komfortschalter ist kein Bewegungs- oder Präsenzmelder! Er dient ausschließlich dem automatischen Schalten von Beleuchtungen.</p>	The comfort switch is not a motion or presence detector! It is only for the automatic switching of lights.	L'interrupteur confort n'est pas un détecteur de mouvement ni de présence ! Il sert uniquement à mettre automatiquement en marche les éclairages.	De comfortschakelaar is geen bewegings- of aanwezigheidsmelder! Deze dient uitsluitend voor het automatisch schakelen van verlichting.

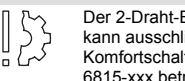
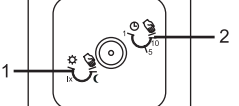
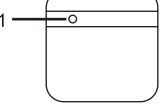
Montage	Installation	Montage	Montage
Netzspannung abschalten!	Disconnect mains supply!	Débrancher l'alimentation électrique !	Netspanning uitschakelen!
Der 2-Draht-Einsatz 6815 U ist in einer festen Wand, in einer UP-Dose nach Din 49073-1 oder in ein entsprechendes Aufputzgehäuse einzubauen.	The 2-wire insert 6815 U should be installed on a solid wall, in a flush-type box as per DIN 49073-1 or in an appropriate surface-mounted housing.	Le système à deux fils 6815 U doit être installé sur un mur solide, dans une boîte d'encastrement conforme à la norme Din 49073-1 ou dans un boîtier pour pose sur crépi approprié.	Het 2 draads inzetstuk 6815 U moet in een vaste wand, in een inbouwdoos conform Din 49073-1 of in een geschikte opbouwdoos worden gemonteerd.

Erfassungsbereich	Detection range	Zone de détection	Detectiegebied
 <p>Fig. 1; Afb. 1</p>		 <p>Fig. 2; Afb. 2</p>	
Erfassungsbereich vertikal Zone de détection verticale	Vertical detection range Detectiegebied verticaal	Erfassungsbereich horizontal Zone de détection horizontale	Horizontal detection range Detectiegebied horizontaal

Derating; Réduction de puissance	
	<p>% = Nennleistung; Rated power; Puissance nominale; Nominaal vermogen</p> <p>°C = Umgebungstemperatur; Ambient temperature; Température ambiante; Omgevingstemperatuur</p>

Anschluss	Connection	Connexion	Aansluiting
 <p>Ein Nebenstellenanschluss ist sowohl gegen L, N, als auch gegen den Ausgang † möglich.</p>	An extension unit can be connected to L, N, but also to output †.	Une commande supplémentaire peut être raccordée tant à L, N qu'à la sortie †.	Een nevenaansluiting is zowel tegen L, N als tegen de uitgang † mogelijk.
 <p>Fig. 3; Afb. 3</p>	6815 U mit Nebenstellenanschluss (z.B. 2020 US)	6815 U mit Wechselschaltung	6815 U with two-way circuit
 <p>Fig. 4; Afb. 4</p>	6815 U avec connexion de commande supplémentaire (p. ex. 2020 US)	6815 U avec commutateur inverseur	6815 U met wisselschakeling

Lastarten	Load types	Types de charge	Belastingtypes
<ul style="list-style-type: none"> Glühlampen mit 230 V 230 V Halogenlampen Niedervolt Halogenlampen mit elektronischen oder konventionellen Transformatoren Leuchtstofflampen mit dimmbaren EVGs 	<ul style="list-style-type: none"> 230 V incandescent lamps 230 V halogen lamps Low-voltage halogen lamps with electronic or conventional transformers Fluorescent lamps with dimmable electronic ballast units 	<ul style="list-style-type: none"> Lampes à incandescence 230 V Lampes halogènes 230 V Lampes halogènes basse tension avec transformateurs électroniques ou conventionnels. Tubes fluorescents avec ballasts électroniques réglables 	<ul style="list-style-type: none"> Gloeilampen met 230 V 230 V halogeenlampen Halogeenlampen op laagspanning met elektronische of conventionele transformatoren Fluorescentielampen met dimbare elektronische voorschakelapparaten
 <p>Trafoverlustleistung berücksichtigen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Elektronische Trafos 5% Konventionelle Trafos 20% 	<p>Take transformer power loss into account:</p> <ul style="list-style-type: none"> Electronic transformers 5 % Conventional transformers 20 % 	<p>Prendre en compte une perte de puissance due au transformateur :</p> <ul style="list-style-type: none"> Transformateurs électroniques 5 % Transformateurs conventionnels 20 % 	<p>Transformator verliesvermogen in acht nemen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Elektronische transformatoren 5 % Conventionele transformatoren 20 %

Bedienung	Operation	Commande	Bediening
 <p>Der 2-Draht-Einsatz 6815 U kann ausschließlich mit den Komfortschaltersensoren 6815-xxx betrieben werden.</p>	The 2-wire insert 6815 U can only be used with comfort switch sensors 6815-xxx.	Le système à deux fils 6815 U ne peut fonctionner qu'avec les capteurs d'interrupteur confort 6815-xxx.	Het 2 draads inzetstuk 6815 U kan uitsluitend met de sensorschakelaars 6815-xxx worden gebruikt.
 <p>Fig. 5; Afb. 5</p>	<p>Einstellung</p> <p>Über die Einstellpotis auf der Rückseite des Sensors (Fig. 5 Pos 1,2) können die Betriebsarten, die Einschaltelligkeit und die Nachlaufzeit der Beleuchtung bis zum automatischen Ausschalten stufenlos eingestellt werden.</p>	 <p>Fig. 6; Afb. 6</p>	<p>Instelling</p> <p>Via de instelspanning op de achterkant van de sensor (Afb. 5 pos 1, 2) kunnen de bedrijfsmodi, de inschakelhelderheid en de naaloop tijd van de verlichting tot en met automatisch uitschakelen traploos worden ingesteld.</p>

<p>Setting</p> <p>The setting potentiometers at the back of the sensor (fig. 5 items 1, 2) can be used for the continuous setting of operating modes, activation brightness and light-on time until automatic shutdown.</p>	<p>Réglage</p> <p>Les potentiomètres de réglage, situés au dos du capteur (Fig. 5, pos. 1, 2), permettent de régler, en continu, les modes de fonctionnement, le seuil de luminosité déclenchant l'appareil et le temps de fonctionnement de l'éclairage jusqu'à la mise à l'arrêt automatique.</p>
--	--


<p>Halbautomatik Betrieb</p> <p>Gerät schaltet automatisch, bei Betreten des Raumes bzw. bei Bewegung ein. Die Helligkeitsschaltswelle ist einstellbar. Das Ausschalten erfolgt durch kurzen Tastendruck. Die LED (Fig.6 Pos 1) leuchtet bis das Gerät ausgeschaltet wird (manuelle Bedienung wird erwartet).</p>	<p>Semi-automatic operation</p> <p>The device switches automatically if someone enters the room or if motion is detected. The brightness threshold can be adjusted. Briefly pressing the button switches it off. The LED (fig. 6 item 1) stays on until the device is switched off (manual operation is expected).</p>	<p>Mode semi-automatique</p> <p>L'appareil se met en marche automatiquement lorsque quelqu'un entre dans la pièce ou s'il détecte un mouvement. Il est possible de régler le seuil de déclenchement en fonction de la luminosité. La mise à l'arrêt s'effectue par une pression brève sur la touche. La DEL (Fig. 6, pos. 1) reste allumée jusqu'à ce que l'appareil se mette à l'arrêt (cela suppose une commande manuelle).</p>	<p>Halfautomatisch bedrijf</p> <p>Toestel schakelt automatisch, bij het betreden van de ruimte resp. bij beweging, in. De helderheidsschakeldrempel kan worden ingesteld. Het uitschakelen gebeurt door kort op de toets te drukken. De LED (Afb. 6 pos 1) brandt tot het toestel wordt uitgeschakeld (manuele bediening wordt verwacht).</p>
--	---	--	--

<p>Zeitautomat</p> <p>Gerät muss manuell eingeschaltet werden. Die LED (Fig.6 Pos 1) leuchtet bis zur Einschaltung(manuelle Bedienung wird erwartet). Das Ausschalten erfolgt nach der eingestellten Nachlaufzeit ab letzter Erfassung.</p>	<p>Automatic timer</p> <p>The device must be switched on manually. The LED (fig. 6 item 1) stays on until the device is switched on (manual operation is expected). It is switched off after the set light-on time following the last detection.</p>	<p>Minuterie automatique</p> <p>L'appareil doit être mis en marche manuellement. La DEL (Fig. 6, pos. 1) reste allumée jusqu'à la mise en marche de l'appareil (cela suppose une commande manuelle). L'appareil se met à l'arrêt une fois le temps de fonctionnement configuré écoulé, à compter de la dernière détection.</p>	<p>Tijdautomaat</p> <p>Het toestel moet manueel worden ingeschakeld. De LED (Afb. 6 pos 1) brandt tot de inschakeling(manuele bediening wordt verwacht). Het uitschakelen gebeurt na de ingestelde naaloop tijd vanaf de laatste detectie.</p>
--	---	---	---

<p>Automatikbetrieb</p> <p>Licht wird automatisch, in Abhängigkeit von Bewegung und eingestellter Helligkeitsschaltswelle eingeschaltet. Das Ausschalten erfolgt nach der eingestellten Nachlaufzeit ab letzter Erfassung. Die LED (Fig.6 Pos 1) ist in dieser Betriebsart aus.</p>	<p>Automatic mode</p> <p>The light is switched on automatically, depending on motion and set brightness threshold value. It is switched off after the set light-on time following the last detection. The LED (fig. 6 item 1) is off in this operating mode.</p>	<p>Mode automatique</p> <p>La lumière se met automatiquement en marche, en fonction du mouvement et du seuil de déclenchement configuré en fonction de la luminosité. L'appareil se met à l'arrêt une fois le temps de fonctionnement configuré écoulé, à compter de la dernière détection. Dans ce mode de fonctionnement, la DEL (Fig. 6, pos. 1) est éteinte.</p>	<p>Automatisch bedrijf</p> <p>Het licht wordt automatisch, afhankelijk van beweging en ingestelde helderheidsschakeldrempel, ingeschakeld. Het uitschakelen gebeurt na de ingestelde naaloop tijd vanaf de laatste detectie. De LED (Afb. 6 pos 1) is in deze bedrijfsmodus uit.</p>
--	---	---	---

<p>Manueller Betrieb</p> <p>Gerät arbeitet als Tastschalter. Kurzer Tastendruck schaltet das Licht Ein und Aus. Die LED (Fig.6 Pos 1) leuchtet permanent (Orientierungslicht).</p>	<p>Manual operation</p> <p>Device functions as pushbutton. Pressing it briefly switches the light On and Off. The LED (fig. 6 item 1) stays on permanently (navigation light).</p>	<p>Mode manuel</p> <p>L'appareil fonctionne comme un interrupteur à touches. Une pression brève sur la touche permet d'allumer ou d'éteindre la lumière. La DEL (Fig. 6, pos. 1) s'allume en permanence (lumière d'orientation).</p>	<p>Manueel bedrijf</p> <p>Toestel werkt als tastschakelaar. Een korte druk op de toets schakelt het licht Aan en Uit. De LED (Afb. 6 pos 1) brandt permanent (oriëntatielicht).</p>
---	---	---	--

<p>Handbetrieb</p> <p>Durch einen langen Tastendruck (größer 3 sek) schaltet das Gerät in manuellen Betrieb z.B. wenn ein ungewöhnlich langer Aufenthalt in einem Raum notwendig ist. Die LED (Fig.6 Pos 1) leuchtet permanent (Orientierungslicht). Der nächste lange Tastendruck (größer 3 sek) schaltet das Gerät in den vorher eingestellten Zustand zurück.</p>	<p>Manual operation</p> <p>The devices switches to manual operation if the button is pressed for at least 3 seconds e.g. if a room is to be occupied for an exceptionally long time. The LED (fig. 6 item 1) stays on permanently (navigation light). The next time the button is pressed for longer than 3 seconds, the device switches back its previous state.</p>	<p>Mode manuel</p> <p>Une pression longue sur la touche (plus de 3 sec.) fait passer l'appareil en mode manuel, p. ex. lorsqu'un séjour prolongé inhabituel est requis dans une pièce. La DEL (Fig. 6, pos. 1) s'allume en permanence (lumière d'orientation). La prochaine pression longue sur la touche (plus de 3 sec.) fait passer l'appareil dans le mode précédemment configuré.</p>	<p>Handmatig bedrijf</p> <p>Door lang op de toets te drukken (langer dan 3 sec) schakelt het toestel in manueel bedrijf, bijv. als een ongewoon lang verblijf in een ruimte noodzakelijk is. De LED (Afb. 6 pos 1) brandt permanent (oriëntatielicht). Door nog eens lang op de toets te drukken (langer dan 3 sec) wordt het toestel in de ervoor ingestelde toestand teruggeschakeld.</p>
--	---	--	---

Service
 <p>Busch-Jaeger Elektro GmbH, Service-Center, Gewerbering 28, 58579 Chalksmühle Fon: 0180-5 66 99 00</p>


2-Draht-Einsatz 6815 U für Busch-Komfortschalter Sensoren 6815 xxx

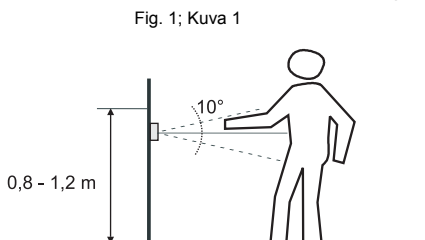
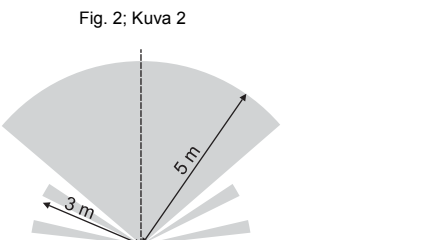
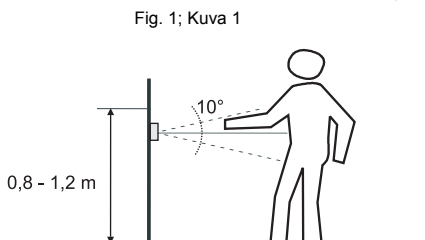
NOR
SWE
FIN

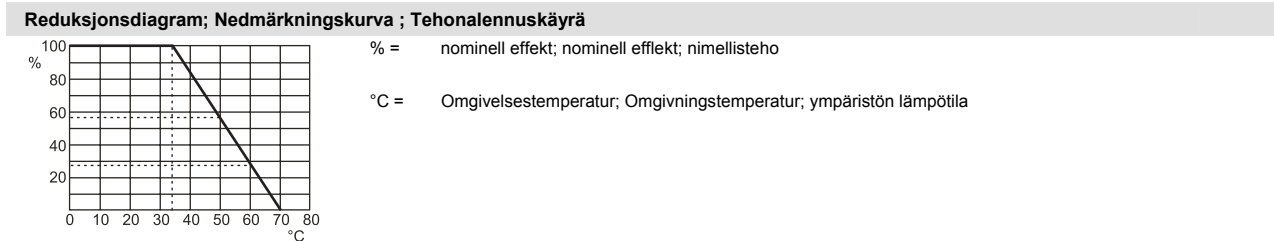
Bruksanvisning
Må leses nøye og oppbevares
Bruksanvisning
Läs noggrant och spara
Käyttöohje
Lue huolellisesti ja säilytä

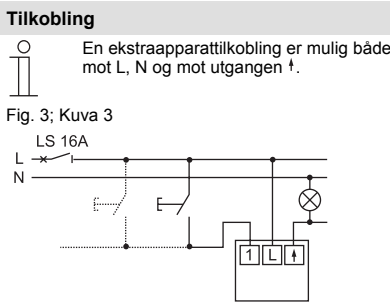
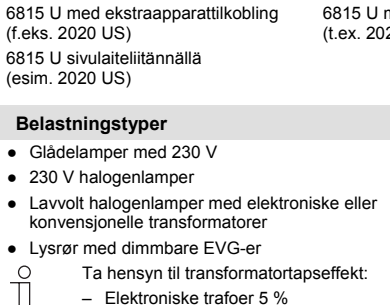
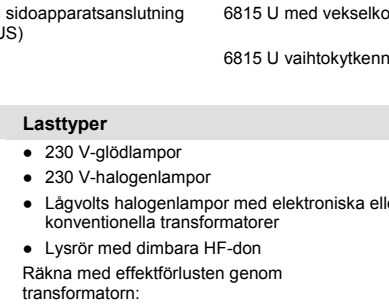
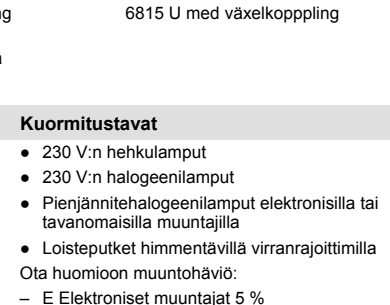
Sikkerhetsanvisninger	Säkerhetsanvisningar	Turvaohjeet
 <p>Arbeider på 230V-nettet må bare utføres av fagpersonell innen elektrofør montering og demontering må nettspenningen kobles ut! Hvis installasjons- og betjenings-henvisningene ikke overholdes, kan det oppstå brann eller andre faremomenter!</p>	<p>Arbeten på 230V:s nätet får utföras endast av elfackmän! Koppla från nätspänningen före montering och demontering! Om installations- och bruksanvisningar inte beaktas, kan brand och andra faror uppstå!</p>	<p>Töitä 230V-verkossa saavat suorittaa vain sähköalan ammattihenkilöt! Kytke irti verkosta ennen asennusta tai purkua! Jos asennus- ja käyttöohjeita ei noudateta, saattavat palo- ja muita vaaroja syntyä.</p>

Tekniske data	Tekniska data	Tekniset tiedot
Nominell spenning:	Nominell spänning:	Nimellisjännite: 230 V~, ±10%, 50 Hz
Nominell effekt:	Nominell effekt:	Nimellisteho: 300 W/WA
Minstelast:	Miniminilast:	Minimikuormitus: 40 W/WA
Temperaturområde:	Temperaturområde:	Lämpötila-alue: 0°C – +35°C
Tapseffekt:	Effektförlust:	Tehohäviö: < 1 W
Koblingskontakt: (åpningskontakt)	Kopplingskontakt: (öppningskontakt)	Kytinkontakti: (avauskontakti) 0 mm
Beskyttelsesart:	Skyddsklass:	Kotelointiluokka: IP 20
Skumringssensor (manuell):	Skymningssensor (manuell):	Hämäräanturi (manuaalisesti): 0,5 – 300 Lux
Beskyttelse mot kortslutning:	Kortslutningsskydd:	Oikosulkusuoja: Ylikuormitussuoja
Beskyttelse mot overbelastning:	Överlastskydd:	• Lämpötilarajoin
• Temperaturbegrensere	• Temperaturbegränsare	Poiskytkentäviive (manuaalisesti): 1 – 10 Min.
Utkoblingsforsinkelse (manuell):	Avstängningsfördröjning (manuell):	Valvonta
Registrering	Avkänning	– vaakaasuora: 170 °
– horisontal:	– horisontell:	– pystysuora: +/- 5 °
– vertikal	– vertikal	Toimintasäde
Rekkevidde	Aktionsradie	– eteenpäin kork: 5 m
– forover maks.:	– framåt max:	– sivuttain kork: 3 m
– sideveis maks.	– sidan max:	Asennuskorkeus: 0,8 m – 1,2 m
Montasjehøyde:	Monteringshöjd:	Johdon pituus sivulaitetulo (godtykkligt antal brytare): max. 100 m
Ledningslengde ekstraapparatinngang (vilkårlig antall taster):	Kabellängd sidoapparatsingång: (godtykkligt antal brytare):	


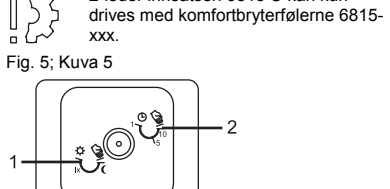
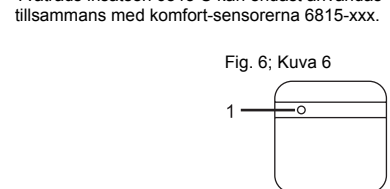
Funksjon	Funktion	Toiminto
2-leder-innsatsen 6815 U kobler tilkobledet forbrukere iht. registrering eller manuell betjening via føleren 6815-xxx.	Tvåtråds insatsen 6815 U styr anslutna förbrukare efter registrering eller manuell manövrering via sensorn 6815-xxx.	2-johtiminen sarja 6815 U kytkee liitetyt sähkölaitteet valvonnan tai manuaalisen käytön kautta anturilla 6815-xxx.
4 forskjellige driftsmåter er mulig (se betjening).	4 olika driftlägen är möjliga (se Betjäning).	Mahdollista on neljä eri käyttötapaa (katso käyttö).
 Komfortbryteren er ingen bevegelses- eller til stede-melder! Den brukes kun til automatisk kobling av belysning.	Komfort-brytaren är ingen närvaro- eller rörelsedetektor! Den är endast avsedd för automatisk styrning av belysning.	Mukavuuskytin ei ole liiketunnistin tai liikeilmaisin! Se on ainoastaan valaistuksen automaattiseen kytkentään.

Montering	Montering	Asennus
Nettspenningen slås av! 2-leder-innsatsen 6815 U må monteres i en fast vegg, i en UP-boks iht. Din 49073-1 eller i en tilsvarende utenpåkliggende kapsling.	Koppla ifrån nätspänningen! Tvåtråds insatsen 6815 U ska monteras i en fast vegg, en infällningsdosa enligt DIN 49073-1, eller motsvarande dosa för utanpåkliggande montering.	Kytke pois verkkojännite! 2-johtiminen sarja 6815 U on asennettava kiinteälle seinälle, DIN 49073-1:n mukaiseen upporasiaan tai vastaavaan pintarasiaan.
Registreringsområde	Avkänningsområde	Valvonta-alue
Fig. 1; Kuva 1 	Fig. 2; Kuva 2 	Fig. 1; Kuva 1 
Registreringsområde vertikalt Valvonta-alue pystysuora	Avkänningsområde vertikalt	Registreringsområde horisontalt Valvonta-alue vaakasuora
		Avkänningsområde horisontellt



Tilkobling	Anslutning	Liitäntä
 En ekstraapparatilkobling er mulig både mot L, N og mot utgangen †.	Sidoapparatsanslutning är möjligt mot L, N, och utgangen †.	Sivulaitteen liitäntä on mahdollista kohdista L, N, ja myös lähdestä †.
Fig. 3; Kuva 3 	Fig. 4; Kuva 4 	
6815 U med ekstraapparatilkobling (f.eks. 2020 US) 6815 U sivulaiteliitännällä (esim. 2020 US)	6815 U med sidoapparatsanslutning (t.ex. 2020 US)	6815 U med vekselkobling 6815 U vaihtokytkenällä

Belastingstyper	Lasttyper	Kuormitustavat
<ul style="list-style-type: none"> Glødelamper med 230 V 230 V halogenlamper Lavvolt halogenlamper med elektroniske eller konvensjonelle transformatorer Lysrør med dimmbare EVG-er <p>† Ta hensyn til transformortap-effekt:</p> <ul style="list-style-type: none"> Elektroniske trafoer 5 % Konvensjonelle trafoer 20 % 	<ul style="list-style-type: none"> 230 V-glødlampor 230 V-halogenlampor Lågvolts halogenlampor med elektroniska eller konventionella transformatorer Lysrör med dimbara HF-don <p>Räkna med effektförlusten genom transformatorn:</p> <ul style="list-style-type: none"> Elektroniska transformatorer 5 % Konventionella transformatorer 20 % 	<ul style="list-style-type: none"> 230 V:n hehkulamput 230 V:n halogeenilamput Pienjännitehalogeenilamput elektronisilla tai tavanomaisilla muuntajilla Loisteputket himmentävillä virranrajoittimilla <p>Ota huomioon muuntohäviö:</p> <ul style="list-style-type: none"> E Elektroniset muuntajat 5 % Tavanomaiset muuntajat 20 %

Betjening	Betjäning	Käyttö
 2-leder innsatsen 6815 U kan kun drives med komfortbryterfølerne 6815-xxx.	Tvåtråds insatsen 6815 U kan endast användas tillsammans med komfort-sensorena 6815-xxx.	2-johtimista sarjaa 6815 U voi käyttää vain mukavuuskytkinanturien 6815-xxx:n kanssa.
Fig. 5; Kuva 5 	Fig. 6; Kuva 6 	

Innstilling	Inställning	Säätö
Med innstillingspotmetere på baksiden av føleren (fig. 5 pos. 1, 2) kan driftsmåtene, innkoblingslysstyrken og etterløpstiden til belysningen stilles inn trinnløst til automatisk utkobling.	Med inställningspotentiometern på sensorns baksida (fig. 5, pos. 1, 2) kan driftläget, ljusstyrkan vid påslagning och eftergångstiden för den automatiska fränslagningen ställas in steglöst.	2-johtimista sarjaa 6815 U voi säätää käyttötavan, kytkentävaloisuuden ja valaistuksen viiveajan sekä automaattisen poiskytkentäajan portaattomasti.

Halvautomatisk drift	Halvautomatisk funktion	Puoliautomaattinen käyttö
Apparatet kobler automatisk når noen kommer inn i rommet eller ved bevegelse. Lysstyrkekoblings-grenseverdien kan stilles inn. Utkobling skjer med kort tastetrykk. Lysdioden (fig. 6 pos. 1) lyser til apparatet slås av (manuell betjening forventes). 	Automatisk påslagning når någon går in i rummet, resp. vid rörelse. Tröskelvärdet för ljusstyrkan kan ställas in. Fränslagningen görs genom en kort tryckning. LED (fig. 6 pos 1) lyser tills enheten slås ifrån (manuell manövrering).	Laite kytkeytyy automaattisesti päälle kun huoneeseen astutaan, tai siellä liikutaan. Valokytkentäkynnös on säädettävissä. Poiskytkentä painamalla näppäintä lyhyesti. LED (kuva 6, kohta 1) palaa kunnes laite kytketään pois päältä (odotetaan manuaalista käyttöä).
Tidsautomat	Tidsautomatik	Ajastinautomaatti
Apparatet må slås på manuelt. Lysdioden (fig. 6 pos. 1) lyser til innkobling (manuell betjening forventes). Utkobling skjer etter den innstilte etterløpstiden fra siste registrering. 	Påslagning måste göras manuellt. LED (fig. 6 pos 1) lyser tills belysningen slås på (manuell manövrering). Automatisk fränslagning efter inställd eftergångstid fr.om. sista avkänning.	Laite tulee kytkeä päälle manuaalisesti. LED (kuva 6, kohta 1) palaa kunnes laite kytketään päälle (odotetaan manuaalista käyttöä). Pois kytkentä tapahtuu määritellyn viiveajan jälkeen viimeisen valvonnan jälkeen.
Automatisk drift	Automatläge	Automaattikäyttö
Lyslet slås på, avhengig av bevegelse og innstilt lysstyrkekoblings-grenseverdi. Utkobling skjer etter den innstilte etterløpstiden fra siste registrering. Lysdioden (fig. 6 pos. 1) er av i denne driftsmåten. 	Belysningen slås på automatisk, styrt av rörelser och det inställda tröskelvärdet för ljusstyrkan. Automatisk fränslagning efter inställd eftergångstid fr.om. sista avkänning. LED (fig. 6 pos 1) lyser inte i detta driftläge. Manuellt läge Apparaten fungerar som brytare. Belysningen slås till och ifrån med en kort tryckning på brytaren. LED (fig. 6 pos 1) lyser hela tiden (orienteringsljus). Handläge Med en lång tryckning (längre än 3 sekunder) kopplar man om till manuellt läge, t.ex. om man måste uppehålla sig i rummet längre än vanligt. LED (fig. 6 pos 1) lyser hela tiden (orienteringsljus). Växla tillbaka till föregående driftläge genom en lång tryckning (längre än 3 sekunder) igen.	Valo kytketään automaattisesti päälle, riippuen liikkeestä ja säädetyistä valokytkentäkynnyksistä. Pois kytkentä tapahtuu määritellyn viiveajan jälkeen viimeisestä valvonnasta alkaen. LED (kuva 6, kohta 1) ei pala tässä käyttötavassa. Manuaalinen käyttö Laite toimii näppäinkytkennällä. Lyhyt näppäinpainallus kytkee valon päälle ja pois. LED (kuva 6, kohta 1) palaa koko ajan (suuntausvalo). Seuraava pitkä näppäinpainallus (yli 3 s) kytkee laitteen edelliseen säädettyyn tilaan.
Manuell drift	Manuellt drift	Manuellt drift
Apparatet arbeider som tastbryter. Kort tastetrykk kobler lyset inn og ut. Lysdioden (fig. 6 pos. 1) lyser permanent (orienteringslys). 	Apparatet arbeider som tastbryter. Kort tastetrykk kobler lyset inn og ut. Lysdioden (fig. 6 pos. 1) lyser permanent (orienteringslys). 	Apparatet arbeider som tastbryter. Kort tastetrykk kobler lyset inn og ut. Lysdioden (fig. 6 pos. 1) lyser permanent (orienteringslys). 

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH, Service-Center, Gewerbering 28, 58579 Schalksmühle Fon: 0180-5 66 99 00